



2023 年市政选举选民指南

CAMBRIDGE 市适用



选举日为 2023 年 11 月 7 日 (星期二)!

投票登记的截止日期为
2023 年 10 月 28 日 (星期六)! 位于 51 Inman St 的
Election Commission Office (选举委员会办公室)
开放时间为上午 9 点至下午 5 点。

选民登记

如需查询选民登记状态, 可访问

[RegisterToVoteMA.com](https://www.RegisterToVoteMA.com) 或致电 617-349-4361

线上登记: 如持有 Massachusetts 州驾驶执照或身份证, 可访问 www.registertovotema.com 进行登记。如没有, 也可以通过该网站进行登记, 但必须打印表格并签名后将其邮寄至 Election Commission Office。

邮寄登记: 可从 City Clerk's Office (市政职员办公室)、任一 Cambridge 邮局或 Cambridge Public Library (Cambridge 公共图书馆) 任一分馆领取邮寄登记表。将填妥的登记表邮寄至 Cambridge Election Commission (选举委员会), 地址为 51 Inman Street, Cambridge, MA 02139

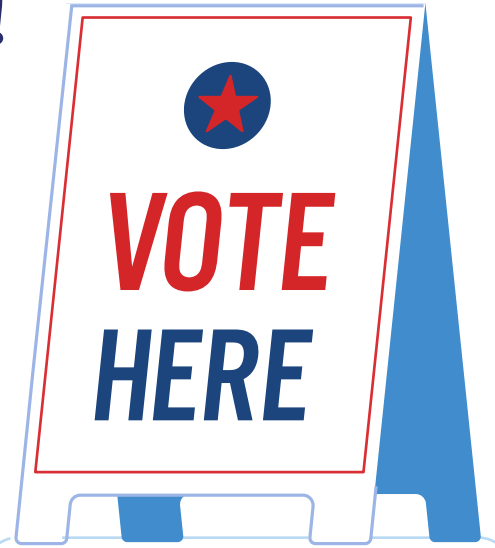
亲自登记: 如想亲自进行选民登记, 可前往位于 51 Inman Street 的 Election Commission Office 办理。选民登记也可作为机动车

登记资格: 如需在 Cambridge 市登记投票, 您必须:

- 为美国公民
- 为 Cambridge 居民
- 年满 18 周岁 (年满 16 或 17 周岁的 Cambridge 公民可进行预登记。)

之前已进行过投票登记?

只有在更改了姓名、住址、邮寄地址或政党时才需要重新登记



投票方式!

邮寄:

所有 Cambridge 选民均可通过邮寄方式参加本次选举。更多详细信息请参阅第 3 页。

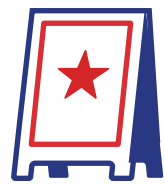
亲自提前投票:

10 月 28 日至 11 月 3 日期间可在任一三个地点的指定时间内提前投票 (详见第 2 页)。

选举日当日投票:

投票开放时间为 11 月 7 日 (星期二) 上午 7 点至晚上 8 点。选民必须在指定的投票地点进行投票 (详见第 4 页)。

亲自提前投票



所有已登记选民均可提前投票。与选举当日投票不同的是，提前投票期间不会分配指定的投票地点。您可在以下指定时间前往 Cambridge 三个提前投票地点中的任意一个进行投票。**于 51 Inman Street 的 Election Commission Office 将不作为市政选举的提前投票地点。**

亲自提前投票的时间和地点

| 星期六 | 星期日 | 星期一 | 星期二 | 星期三 | 星期四 | 星期五 |
|-----------|-----------|-----------|--------------|--------------|--------------|---------------|
| 10月28日 | 10月29日 | 10月30日 | 10月31日 | 11月1日 | 11月2日 | 11月3日 |
| 上午9点至下午3点 | 上午9点至下午3点 | 上午8点至晚上8点 | 上午8点30分至下午5点 | 上午8点30分至下午5点 | 上午8点30分至下午5点 | 上午8点30分至中午12点 |

Valente 图书馆— 826 Cambridge Street, Berkshire Street 侧入口

Cambridge Water Department (Cambridge 水利局) — 250 Fresh Pond Parkway

Main Library — 449 Broadway

选举日当日投票



那如果想在选举日当日投票呢?

您只能投一次票—如果已通过邮寄或亲自提前投票的方式进行了投票，则无法再在选举当日投票。

如果没有进行提前投票，您还可以在选举日当日前往指定的投票地点投票。投票开放时间为 11 月 7 日 (星期二) 上午 7 点至晚上 8 点。您将会在选举日前收到一张选民通知卡，上面附有您指定的投票地点。

您必须在您所登记投票的选区投票。如需查询您指定的投票地点，请访问 www.sec.state.ma.us/VoterRegistrationSearch 或致电 617-349-4361 联系 Election Commission Office。**请注意，部分投票地点可能已搬离到别处。**指定投票地点列表详见第 4 页。

提前邮寄投票



重要时间节点

十月的第二个星期开始邮寄选票。

为确保选票能够及时送达您手中，Election Commission 建议在 **10月17日(星期二)前**提交申请。如果您的申请在 **10月31日(星期二)下午5点**后才送达 Election Commission，则无法将选票邮寄给您。

选票必须在 **11月7日(星期二)晚上8点**前送达 Election Commission Office 方可计票。

明信片申请表将邮寄给 8 月 2 日前登记的 Cambridge 选民。如果您没有收到明信片，仍然可以通过邮寄的方式申请投票。只有以书面形式申请的选民才会收到选票。

1. 获取申请表

访问 www.cambridgema.gov/earlyvoting 下载申请表，或发送书面选票申请，注明您的姓名、Cambridge 地址、期望的选票寄送地址以及您的签名。

2. 发送申请表

通过电子邮件、传真或邮寄方式发送已签名的申请表。

电子邮箱地址:
elections@cambridgema.gov
传真: 617-349-4366
邮寄地址: Cambridge Election Commission,
51 Inman Street,
Cambridge, MA 02139

3. 交回选票

可通过以下方式交回选票:
使用选票随附的邮资已付信封通过邮寄方式寄回选票

亲自将选票交回位于 51 Inman Street 的 Election Commission Office

在规定的提前投票时间内，将密封信封中的选票交还给指定提前投票地点的选举官员。

将选票投递至位于 Cambridge 的六 (6) 个投票箱中的任意一个。投票箱地点详见本指南最后一页。

在线跟踪选票状态!

www.TrackMyBallotMA.com



选举日投票地点

- 1-1 222 JACOBS STREET, 会议中心
- 1-2 M.I.T. KRESGE 礼堂, 70 Massachusetts Avenue, Stratton 中心后面
- 1-2A M.I.T. KRESGE 礼堂, 70 Massachusetts Avenue, Stratton 中心后面
- 1-3 MILLERS RIVER 公寓, 15 Lambert Street, Cambridge Street 入口处
- 2-1 VALENTE 图书馆分馆, 826 Cambridge Street, Berkshire Street 侧入口
- 2-2 TRUMAN 公寓, 25 Eighth Street, Community Room, Thorndike Street 入口处
- 2-3 O' CONNELL 图书馆分馆, 48 Sixth Street, Thorndike Street 拐角, 后门
- 2-3A O' CONNELL 图书馆分馆, 48 Sixth Street, Thorndike Street 拐角, 后门
- 3-1 PISANI 中心, 131 Washington Street
- 3-2 MOSES 青少年中心, 243 Harvard Street, 下层, 后门
- 3-3 CITY HALL, 795 Massachusetts Avenue, 车道入口处
- 3-3A CITY HALL, 795 Massachusetts Avenue, 车道入口处
- 4-1 MORSE 学校, 40 Granite Street, 主入口处
- 4-2 SAINT PETER'S 圣公会教堂, 838 Massachusetts Ave, Sellers Street 入口处
- 4-2A SAINT PETER'S 圣公会教堂, 838 Massachusetts Ave, Sellers Street 入口处
- 4-3 MARTIN LUTHER KING, JR. 学校, 102 Putnam Avenue, 操场体育馆入口处
- 5-1 SALVATION ARMY 总部, 402 Massachusetts Avenue
- 5-2 M.I.T. KRESGE 礼堂, 70 Massachusetts Avenue, Stratton 中心后面
- 5-3 MORSE 学校, 40 Granite Street, 主入口处
- 6-1 CITY HALL ANNEX, 344 Broadway, 二楼会议室
- 6-1A CITY HALL ANNEX, 344 Broadway, 二楼会议室
- 6-2 CAMBRIDGE RINDGE & LATIN 学校, 459 Broadway, Media 自助餐厅, Cambridge Street 入口处

- 6-3 CAMBRIDGE RINDGE & LATIN 学校, 459 Broadway, Media 自助餐厅, Cambridge Street 入口处
- 7-1 BALDWIN 学校, Community Floor, 85 Oxford Street, Sacramento Street 入口处
- 7-2 BALDWIN 学校, Community Floor, 85 Oxford Street, Sacramento Street 入口处
- 7-2A BALDWIN 学校, Community Floor, 85 Oxford Street, Sacramento Street 入口处
- 7-3 GUND HALL, 48 Quincy Street, Cambridge Street 入口处
- 8-1 GRAHAM AND PARKS 学校, 44 Linnaean Street, 操场入口处
- 8-2 FRIENDS 中心, 5 Longfellow Park, Community Room
- 8-3 MARTIN LUTHER KING, JR. 学校, 102 Putnam Avenue, 操场体育馆入口处
- 9-1 HOLY TRINITY 亚美尼亚教堂, 145 Brattle Street, Sparks Street 停车场入口处
- 9-2 CAMBRIDGE WATER DEPARTMENT, 250 Fresh Pond Parkway
- 9-3 RUSSELL 青少年中心, 680 Huron Avenue, 二楼
- 10-1 PEABODY 学校体育馆, 70 Rindge Avenue, 后门
- 10-1A PEABODY 学校体育馆, 70 Rindge Avenue, 后门
- 10-2 GRAHAM AND PARKS 学校, 44 Linnaean Street, 操场入口处
- 10-3 CADBURY COMMONS, 66 Sherman Street, Cadbury Rd 平台入口
- 11-1 RESERVOIR 教堂, 170 Rindge Avenue, 后门
- 11-1A RESERVOIR 教堂, 170 Rindge Avenue, 后门
- 11-2 RESERVOIR 教堂, 170 Rindge Avenue, 后门
- 11-3 BURNS 公寓, 50 Churchill Avenue, Community Room
- 11-3A BURNS 公寓, 50 Churchill Avenue, Community Room

2023 年候选人

市议会

* 竞选连任候选人

- Ayah A. Al-Zubi 2 B Dodge Street
- Burhan Azeem* 96 Berkshire Street
- Douglas P. Brown 35 Standish Street
- John Hanratty 15 Mount Vernon Street
- Peter Hsu 70 Gore Street
- Adrienne Klein 7 Beech Street
- Marc C. McGovern* 17 Pleasant Street
- Joe McGuirk 314 Columbia Street
- Gregg J. Moree 25 Fairfield Street
- Federico Muchnik 82 Richdale Avenue
- Patricia M. Nolan* 184 Huron Avenue
- Carrie E. Pasquarello 230 Upland Road
- Joan F. Pickett 59 Ellery Street
- Frantz Pierre 22 Water Street
- Sumbul Siddiqui* 283 Sidney Street
- E. Denise Simmons* 188 Harvard Street
- Jivan G. Sobrinho-Wheeler 187 Brookline Street
- Paul F. Toner* 24 Newman Street
- Dan J. Totten 54 Bishop Allen Drive
- Vernon K. Walker 165 Main Street
- Hao Wang 1 Longfellow Road
- Ayesha M. Wilson 15 Concord Avenue
- Robert Winters 366 Broadway
- Catherine Zusy 202 Hamilton Street

学校委员会

- Alborz Bejnood 166 Auburn Street
- Richard Harding, Jr. 189 Windsor Street
- Elizabeth Clark Polner Hudson 236 Walden Street
- Caroline M. Hunter* 23 Rockwell Street
- Andrew R. King 71 Chilton Street
- Frantz Pierre 22 Water Street
- José Luis Rojas Villarreal* 19 Cornelius Way
- Eugenia Schraa Huh 259 Washington Street
- Robert Vincent Travers, Jr. 54 Fulkerson Street
- David J. Weinstein* 45 S. Normandy Avenue
- Rachel B. Weinstein* 60 Standish Street

选票是什么样的?

届时会有两张选票: 一张用于市议会, 另外一张用于学校委员会。可通过 www.cambridgema.gov/elections 查看选票样本

关于候选人的更多信息

报纸、网站和地方组织是了解候选人信息很好的途径。许多候选人都设有竞选网站, 您可以通过在线搜索找到这些网站。

除法律规定外, Cambridge 市选举委员会委员不参与任何竞选活动, 包括但不限于:

- ▶ 提供关于候选人信仰或立场的信息
- ▶ 监管或核查竞选材料
- ▶ 组织或宣传候选人辩论

竞选资金

市议会候选人向 Office of Campaign and Political Finance (OCPF, 州竞选和政治财政办公室) 提交竞选财务报告。

学校委员会候选人向 Election Commission 提交竞选财务报告。

如需查看竞选财务报告, 请访问: www.cambridgema.gov/cfr

标记选票

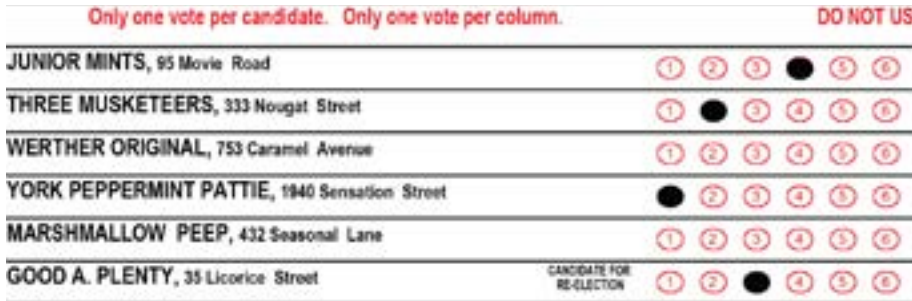
投票非常简单! 市议会和学校委员会选票上的候选人姓名旁边都有带有编号的椭圆形。填涂带有编号的椭圆形即可按偏好顺序对候选人进行排名。

有效标记

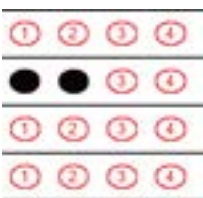
通过完整地填涂带有编号的椭圆形来标记您的选择。

填涂您首选的候选人姓名旁边的编号为一(1)的椭圆形。填涂您第二选择的候选人姓名旁边的编号为二(2)的椭圆形, 依此类推。

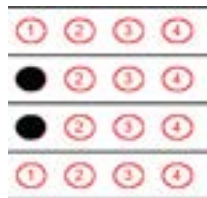
无需对所有候选人进行排名: 可以根据自己的喜好填涂任意数量的椭圆形。



无效标记



同一位候选人填涂多个排名



多位候选人填涂相同排名



没有完整地填涂椭圆形导致机器无法读取

请注意, 每张选票的候选人顺序可能不同! 为使每位候选人在相同数量的选票上出现在选票最前面的理想位置, 候选人的姓名在选票上会按字母顺序轮换。

如果选错了, 可以将选票退还给选举工作人员, 然后重新领取一张。最多只能有三次机会。

比例代表制

自 1941 年以来, Cambridge 市一直采用比例代表制 (PR) 选举市议会和学校委员会。

九名市议会成员和六名学校委员会成员的选举在奇数年的 11 月举行。

PR 选举制度能够确保所有选民的公平代表权。任何获得十分之一以上选票的选民群体都可以确保选出九人委员会中的至少一名成员, 但多数派选民群体肯定能选出多名委员会成员。多数派选出多数席位, 但少数派群体也赢得了其应得的代表席位。

PR 选举制度还能够确保不会浪费选票。您的选票仅对一位候选人有效。如果您首选的候选人落选, 或者已经有足够票数获胜, 您的选票将会转移至您标记的第二选择候选人。

只对一位候选人进行排名并不能为其带来优势, 因此请尽可能多地对候选人进行排名。

计票方式

首次计票:

选票按照每张选票上的第一票 (#1) 进行排序。候选人按照所获首选票数进行排名。

计算选票配额:

配额按照以下公式确定:

$$\text{Quota} = \frac{\text{Number of valid Ballots}}{\text{Number to elect} + 1} + 1$$

例如, 如果市议会获得 24,990 张有效选票, 则配额为 2,500 张 (24,990 除以 10 再加 1)。

分配多余选票:

任何第一 (#1) 首选票达到所要求配额的候选人均会被宣布当选。其所获得的超出配额的多余选票将重新分配给选票上标记的排名下一位的候选人。例如, 如果配额为 2,500 张, 而候选人获得 3,000 张首选票, 则有 500 张选票将会被转移。

淘汰候选人:

第一票 (#1) 得票率少于半数的候选人将会被淘汰, 计票工作继续进行。被淘汰候选人的选票将根据标记的下一个偏好排名重新分配给其他候选人。每次分配后, 都会确定每位候选人的新得票总数。然后宣布得票最少的候选人落选, 并将该候选人的选票重新分配给选民标记的下一个偏好排名候选人。

候选人当选:

当候选人的选票总数加上重新分配的选票达到配额时, 即宣布其当选, 且不再向其转移选票。这个过程一直持续到除市议会的九名当选者或学校委员会的六名当选者外的所有候选人都被淘汰为止。

有兴趣在选举日当日参与工作吗?

Election Commission 全年接受有意于选举日当日在投票地点工作的登记选民的申请。

如需下载申请表, 请访问:

www.cambridgema.gov/ElectionWorkers

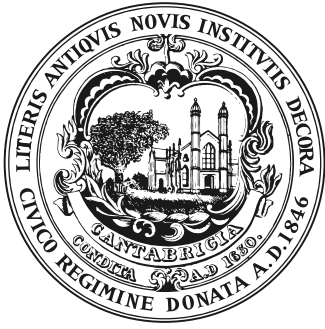
申请表还可以在 Election Commission Office 获取。

选举结果:

在选举之夜, 会对所有在选举日当日通过扫描仪扫描的选票 (包括缺席选票) 进行制表统计。当每个选区都向设在 Senior Center (老年中心) 的 Central Tabulation Center (中央制表中心) 上报后, 初步结果将于选举当晚在 Cambridge 市主页 www.cambridgema.gov 上公布。

从选举次日开始, 委员们将人工审查所有自填选票和辅助选票, 并将其计入选举结果。辅助选票为扫描仪无法读取的选票。因为仍未包含所有选票, 因此这些结果为非官方结果。

Election Commission 将在选举后 10 天举行会议, 对确定有效的海外缺席选票或临时选票进行计票。将这些最终的选票计入选举结果后, 计票工作将告完成, Election Commission 将公布官方结果。



Cambridge 市选举委员会委员

51 Inman Street, Cambridge, MA 02139 · 电话: 617-349-4361
传真: 617-349-4366 · 电子邮箱: elections@cambridgema.gov

预分拣标准邮资邮票
美国邮政
已支付
CAMBRIDGE MA
许可证号 58215

委员名单:
Ethridge A. King, Jr.
Larry W. Ward
Charles J. Marquardt
Victoria A. Harris

执行理事:
Tanya L. Ford
副理事:
Lesley Waxman

住宅客户
Cambridge, MA

ELECTION COMMISSION 2023 年 11 月 7 日市政选举 24 小时官方投票箱地点

主投票箱地点

以下地点投票箱的开放时间为 2023 年 10 月 13 日(星期五)至 2023 年 11 月 7 日(星期二)选举日晚上 8 点。此投票箱地点将是 2023 年 11 月 7 日选举日当日唯一开放的地点。

Coffon 大厦
51 Inman Street
正门右侧

其他投票箱地点

以下地点的开放时间为 2023 年 10 月 13 日(星期五)至 2023 年 11 月 6 日(星期一)晚上 8 点。2023 年 11 月 7 日选举日当日不开放。

City Hall
795 Massachusetts Avenue
靠近后门处

MORSE 学校
40 Granite Street
靠近正门处

Cambridge 警察局总部
125 6th Street
靠近大楼前方处

Maria L. Baldwin 学校
85 Oxford Street
Oxford Street 入口处右侧

O' Neill 图书馆
70 Rindge Avenue
入口楼梯旁

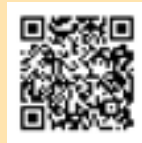
多语种资源:



বাংলা



हिन्दी



عربي



ESPAÑOL



中文



PORTUGUÊS



KREYÒL AYISYEN



ENGLISH

请确保将已完成投票的选票密封在宣誓信封(黄色信封)中,并已在宣誓信封的确认书上签名后,再将信封投入投票箱。